Európai Parlament
2019-2024

Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság

2022/0132(COD)

18.10.2022

***I
JELENTÉSTERVEZET

a 767/2008/EK, a 810/2009/EK és az (EU) 2017/2226 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek, az 1683/95/EK, a 333/2002/EK, a 693/2003/EK és a 694/2003/EK tanácsi rendeletnek, valamint a Schengeni Megállapodás végrehajtásáról szóló egyezménynek a vízumeljárás digitalizálása tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról
(COM(2022)0658 – C9-0165/2022 – 2022/0132(COD))

Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság

Előadó: Matjaž Nemec

Az eljárások jelölései

*	Konzultációs eljárás
***	Egyetértési eljárás
***I	Rendes jogalkotási eljárás (első olvasat)
***II	Rendes jogalkotási eljárás (második olvasat)
***III	Rendes jogalkotási eljárás (harmadik olvasat)

(Az eljárás típusa a jogszabálytervezetben javasolt jogalaptól függ.)

A jogalkotási aktus tervezetének módosításai

A Parlament kéthasábos módosításai

A törlést félkövér dőlt betűk jelzik a baloldali hasáb szövegében. A szövegváltoztatást t félkövér dőlt betűk jelzik mindkét hasáb szövegében. Az új szöveget félkövér dőlt betűk jelzik a jobb oldali hasáb szövegében.

A módosítások fejlécének első és második sora a vizsgált jogalkotási aktus tervezetének érintett szakaszára utal. Ha a módosítás már létező – a jogalkotási aktus tervezetével módosítani kívánt – jogalkotási aktusra vonatkozik, a fejléc egy harmadik és egy negyedik sort is tartalmaz, amelyek a létező jogalkotási aktusra és annak érintett rendelkezésére utalnak.

A Parlament módosításai konszolidált szöveg formájában

Az új szövegrészeket félkövér dőlt betűk jelzik. A törölt szövegrészeket a ▌ jel jelzi vagy azok át vannak húzva. A szövegváltoztatást a helyettesítendő szöveg törlésével vagy áthúzásával és a helyébe lépő új szöveg félkövér dőlt szedésével jelzik.
Ettől eltérően a szolgálatok által a végleges szöveg kialakítása érdekében bevezetett, kimondottan technikai jellegű módosításokat nem kell jelölni.

TARTALOM

Oldal

AZ EURÓPAI PARLAMENT JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZETE 5

INDOKOLÁS 31

MELLÉKLET: AZON SZERVEZETEK ÉS SZEMÉLYEK FELSOROLÁSA, AMELYEKTŐL VAGY AKIKTŐL AZ ELŐADÓ ÉSZREVÉTELEKET KAPOTT 33

AZ EURÓPAI PARLAMENT JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZETE

a 767/2008/EK, a 810/2009/EK és az (EU) 2017/2226 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek, az 1683/95/EK, a 333/2002/EK, a 693/2003/EK és a 694/2003/EK tanácsi rendeletnek, valamint a Schengeni Megállapodás végrehajtásáról szóló egyezménynek a vízumeljárás digitalizálása tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról
(COM(2022)0658 – C9-0165/2022 – 2022/0132(COD))

(Rendes jogalkotási eljárás: első olvasat)

Az Európai Parlament,

– tekintettel a Bizottság Parlamenthez és Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2022)0658),

– tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (2) bekezdésére, 77. cikke (2) bekezdésének a) pontjára, valamint 79. cikke (2) bekezdésének a) pontjára, amelyek alapján a Bizottság javaslatát benyújtotta a Parlamenthez (C9-0165/2022),

– tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (3) bekezdésére,

– tekintettel eljárási szabályzata 59. cikkére,

– tekintettel a Költségvetési Bizottság levelére,

– tekintettel az Állampolgári jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság jelentésére (A9-0000/2022),

1. elfogadja első olvasatban az alábbi álláspontot;

2. felkéri a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez, ha javaslatát másik szöveggel váltja fel, lényegesen módosítja vagy lényegesen módosítani kívánja;

3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a nemzeti parlamenteknek.

Módosítás 1

Rendeletre irányuló javaslat
8 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(8) A vízumkérelmezők számára lehetővé kell tenni, hogy az uniós kérelmezési platformon keresztül digitális	(8) A vízumkérelmezők számára lehetővé kell tenni, hogy az uniós kérelmezési platformon keresztül digitális

formában benyújthassák kérelmüket, a vízumkérdőíven előírt adatokat, az úti okmány ***beszkennelt*** másolatát, valamint a támogató dokumentumokat és az utazási egészségbiztosítást. Annak érdekében, hogy a kérelmezők el tudják menteni a kérelmükkel kapcsolatos információkat, az online kérelmezési platform számára lehetővé kell tenni az adatok ideiglenes tárolását. Miután a kérelmező benyújtotta az online kérelmet, és a tagállamok elvégzik a megfelelő ellenőrzéseket, a kérelemfájlt továbbítják az illetékes tagállam nemzeti rendszerébe, és ott tárolják. A konzulátusok a nemzeti szinten tárolt információkat kérdeznék le, és csak a szükséges adatokat továbbítanák a központi VIS-be.

formában benyújthassák kérelmüket, a vízumkérdőíven előírt adatokat, az úti okmány ***elektronikus*** másolatát, valamint a támogató dokumentumokat és az utazási egészségbiztosítást. Annak érdekében, hogy a kérelmezők el tudják menteni a kérelmükkel kapcsolatos információkat, az online kérelmezési platform számára lehetővé kell tenni az adatok ideiglenes tárolását. Miután a kérelmező benyújtotta az online kérelmet, és a tagállamok elvégzik a megfelelő ellenőrzéseket, a kérelemfájlt továbbítják az illetékes tagállam nemzeti rendszerébe, és ott tárolják. A konzulátusok a nemzeti szinten tárolt információkat kérdeznék le, és csak a szükséges adatokat továbbítanák a központi VIS-be.

Or. en

Módosítás 2

Rendeletre irányuló javaslat
14 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(14) Azok a különleges rendelkezések, amelyeket egyedi esetekben humanitárius okokból kell alkalmazni, kiterjedhetnek a digitális hozzáférhetőséggel kapcsolatos kérdésekre is.	(14) Azok a különleges rendelkezések, amelyeket egyedi esetekben humanitárius okokból kell alkalmazni, kiterjedhetnek a digitális hozzáférhetőséggel ***vagy a korlátozott digitális jártassággal*** kapcsolatos kérdésekre is. ***Különös figyelmet kell fordítani a fogyatékossággal élő személyekre.***

Or. en

Módosítás 3

Rendeletre irányuló javaslat
16 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(16a) Egyes harmadik országokban az internethálózati lefedettség még mindig rendkívül korlátozott. Különös figyelmet kell fordítani a körülményekre azokban az esetekben, amikor ugyanarról a helyről és ugyanarról az IP-címről több kérelmet nyújtanak be. A megjelölt IP-cím nem vezethet automatikusan a vízumkérelem kizárásához.

Or. en

Módosítás 4

Rendeletre irányuló javaslat
17 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(17) A vízumdíjat az ***online*** kérelmezési platformhoz kapcsolt, harmadik fél által működtetett átjárón keresztül kell befizetni, és a befizetéseket közvetlenül a megfelelő tagállamnak továbbítanák. Az elektronikus fizetés biztosításához szükséges adatok nem tartozhatnak a VIS-ben tárolt adatok közé.	(17) A vízumdíjat az ***uniós*** kérelmezési platformhoz kapcsolt, harmadik fél által működtetett átjárón keresztül kell befizetni, és a befizetéseket közvetlenül a megfelelő tagállamnak továbbítanák. Az elektronikus fizetés biztosításához szükséges adatok nem tartozhatnak a VIS-ben tárolt adatok közé.

Or. en

Módosítás 5

Rendeletre irányuló javaslat
18 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(18a) A helyi schengeni együttműködésnek egyedi esetekben határoznia kell a széles körben beszélt nem hivatalos nyelvek vízumeljárásban vagy a vízumkérdőív fordításában való

	használatáról is. Emellett a helyi schengeni együttműködésnek meg kell határoznia a külső szolgáltatók vagy a képviselő tagállamok számára az elektronikus adatok továbbítására vonatkozó eljárásokat is azokban az esetekben, amikor a helyi jogszabályok értelmében harmadik országok tiltják a területükön kívülre történő ilyen adattovábbítást.

Or. en

Módosítás 6

Rendeletre irányuló javaslat
20 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(20) Amennyiben az illetékes konzulátus vagy az illetékes tagállam központi hatóságai megállapítják, hogy felelősek a kérelem vizsgálatáért, azt el kell fogadniuk, az adatokat a VIS-rendeletben meghatározottak szerint az átmeneti tárhelyből be kell vinni a nemzeti rendszerbe, és az elérhetőségi adatok kivételével törölni kell őket az átmeneti tárolásból.	(20) Amennyiben az illetékes konzulátus vagy az illetékes tagállam központi hatóságai megállapítják, hogy felelősek a kérelem vizsgálatáért, azt el kell fogadniuk, az adatokat a VIS-rendeletben meghatározottak szerint az átmeneti tárhelyből be kell vinni a nemzeti rendszerbe, és az elérhetőségi adatok kivételével törölni kell őket az átmeneti tárolásból. ***Minden tagállamnak ki kell jelölnie egy adatkezelőnek tekintendő illetékes hatóságot, amely központilag felelős az adott tagállam által végzett adatkezelésért.***

Or. en

Módosítás 7

Rendeletre irányuló javaslat
28 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(28) Az uniós kérelmezési platformnak	(28) Az uniós kérelmezési platformnak

tartalmaznia kell egy olyan funkciót, amely lehetővé teszi a kérelmezők számára digitális vízumaik ellenőrzését.	tartalmaznia kell egy olyan funkciót, amely lehetővé teszi a kérelmezők számára digitális vízumaik ***érvényességének*** ellenőrzését.
	Or. en

Módosítás 8

Rendeletre irányuló javaslat
37 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(37) ***Annak biztosítása érdekében, hogy a vízumkérdőív és az elutasításra szolgáló formanyomtatványok figyelembe vegyék azt a lehetőséget is, amikor*** a ***vízumkérelmező az uniós kérelmezési platformon keresztül nyújtja be kérelmét, és azt is, amikor nem,*** a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés 290. cikkének megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el abból a célból, hogy módosítsa az ***uniós kérelmezési platformon feltüntetendő információk jegyzékét***, valamint ***hogy módosítsa a megfelelő formanyomtatványokat*** és ***formátumokat.*** Különösen fontos, hogy a Bizottság az előkészítő munkája során megfelelő konzultációkat folytasson, többek között szakértői szinten is, és hogy e konzultációkra a jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi megállapodásnak55 megfelelően kerüljön sor. A felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésében való egyenlő részvétel biztosítása érdekében az Európai ***Parlamentnek*** és a ***Tanácsnak*** a tagállamok szakértőivel egyidejűleg ***kézhez kell kapnia*** minden dokumentumot, és ***szakértőiknek*** rendszeresen részt ***kell venniük*** a Bizottság felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésével	(37) ***A 810/2009/EK rendelet egyes részletes technikai vonatkozásainak módosítása és*** a ***767/2008/EK rendelet kiegészítése érdekében*** a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés 290. cikkének megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el abból a célból, hogy ***aktualizálja a vízumkérdőívet,*** módosítsa az ***elutasítási formanyomtatványt, meghatározza a biztonságos felhasználóifiók-szolgáltatásra vonatkozó követelményeket***, valamint ***az érvényes vízumok új úti okmányban történő megerősítésére*** és ***a vízumok meghosszabbítására vonatkozó egyszerűsített igénylőlapok tartalmát*** Különösen fontos, hogy a Bizottság az előkészítő munkája során megfelelő konzultációkat folytasson, többek között szakértői szinten is, és hogy e konzultációkra a jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi megállapodásnak55 megfelelően kerüljön sor. A felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésében való egyenlő részvétel biztosítása érdekében az Európai ***Parlament*** és a ***Tanács*** a tagállamok szakértőivel egyidejűleg ***kap kézhez*** minden dokumentumot, és ***szakértőik*** rendszeresen részt ***vehetnek*** a Bizottság felhatalmazáson alapuló jogi aktusok

foglalkozó szakértői csoportjainak ülésein.

[55] HL L 123., 2016.5.12., 1. o.

előkészítésével foglalkozó szakértői csoportjainak ülésein.

[55] HL L 123., 2016.5.12., 1. o.

Or. en

Módosítás 9

Rendeletre irányuló javaslat
37 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(37a) A 767/2008/EK rendelet végrehajtása egységes feltételeinek biztosítása érdekében a Bizottságra végrehajtási hatásköröket kell ruházni. Ezeket a végrehajtási hatásköröket a 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek[1a] megfelelően kell gyakorolni.
	[1a] Az Európai Parlament és a Tanács 182/2011/EU rendelete (2011. február 16.) a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról (HL L 55., 2011.2.28., 13. o.).

Or. en

Módosítás 10

Rendeletre irányuló javaslat
40 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(40) Ez a rendelet tiszteletben tartja az alapvető jogokat, és érvényre juttatja az	(40) Ez a rendelet tiszteletben tartja az alapvető jogokat, és érvényre juttatja az

Európai Unió Alapjogi Chartájában kifejezetten elismert elveket. Az uniós kérelmezési platform és a digitális vízum bevezetése teljes mértékben tiszteletben fogja tartani a személyes adatok védelméhez való jogot, a magán- és családi élet tiszteletben tartásához való jogot, a gyermekek jogait és a kiszolgáltatott személyek védelmét. A Vízuminformációs Rendszerről szóló rendeletben foglalt, alapvető jogokra vonatkozó valamennyi biztosíték továbbra is teljes mértékben alkalmazandó marad a jövőbeli uniós vízumkérelmezési platform és a digitális vízum összefüggésében, különös tekintettel a gyermekek jogaira. A platformnak figyelembe kell vennie az akadálymentesítési irányelvben[56] meghatározott követelményeket a fogyatékossággal élő személyek könnyű hozzáférésének biztosítása érdekében.	Európai Unió Alapjogi Chartájában kifejezetten elismert elveket. Az uniós kérelmezési platform és a digitális vízum bevezetése teljes mértékben tiszteletben fogja tartani a személyes adatok védelméhez való jogot, a magán- és családi élet tiszteletben tartásához való jogot, a gyermekek jogait és a kiszolgáltatott személyek védelmét. A Vízuminformációs Rendszerről szóló rendeletben foglalt, alapvető jogokra vonatkozó valamennyi biztosíték továbbra is teljes mértékben alkalmazandó marad a jövőbeli uniós vízumkérelmezési platform és a digitális vízum összefüggésében, különös tekintettel a gyermekek jogaira. A platformnak figyelembe kell vennie az akadálymentesítési irányelvben[56] meghatározott követelményeket a fogyatékossággal élő személyek könnyű hozzáférésének biztosítása érdekében. ***Különös figyelmet kell fordítani a korlátozott digitális jártassággal rendelkező személyekre, a széles körben beszélt nem hivatalos nyelvekre és az internet-hozzáféréssel kapcsolatos problémákra.***
[56] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/2102 irányelve (2016. október 26.) a közszférabeli szervezetek honlapjainak és mobilalkalmazásainak akadálymentesítéséről (HL L 327., 2016.12.2., 1–15. o.).	[56] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/2102 irányelve (2016. október 26.) a közszférabeli szervezetek honlapjainak és mobilalkalmazásainak akadálymentesítéséről (HL L 327., 2016.12.2., 1–15. o.).

Or. en

Módosítás 11

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 6 pont – a pont
810/2009/EK rendelet
9 cikk – 1b bekezdés – a a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	aa) fogyatékossággal élő harmadik országbeli állampolgárok;

Or. en

Indokolás

Különös figyelmet kell fordítani a fogyatékossággal élő személyek számára biztosított hozzáférhetőségre, többek között az uniós kérelmezési platform használatától való esetleges eltérés révén.

Módosítás 12

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 8 pont – c a pont (új)
810/2009/EK rendelet
11 cikk – 3 bekezdés– b pont

Hatályos szöveg	*Módosítás*
	ca) az (3) bekezdés b) pontja a következőképpen módosul:
b) a fogadó ország hivatalos nyelve(i);	***„b***) a fogadó ország hivatalos nyelve(i) ***vagy a fogadó ország széles körben beszélt nem hivatalos nyelve(i)***;***”***

Or. en

Indokolás

Adott esetben különös figyelmet kell fordítani arra, hogy figyelembe vegyék azokat a nem hivatalos helyi nyelveket is, amelyeket széles körben beszélnek, és amelyeken az uniós kérelmezési platform fordítását elérhetővé kell tenni.

Módosítás 13

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 8 pont – c b pont (új)
810/2009/EK rendelet
11 cikk – 4 bekezdés

Hatályos szöveg	*Módosítás*
	cb) a (4) bekezdés a következőképpen módosul:
(4) Amennyiben a fogadó ország nyelve(i) ***nem szerepel*****(*****nek*****)** a ***vízumkérdőíven, az említett nyelv(ek)re*** való ***fordítást*** külön a kérelmező rendelkezésére kell bocsátani.	***„***(4) Amennyiben a ***vízumkérdőív nem áll rendelkezésre a*** fogadó ország ***hivatalos*** nyelve(i)***n, annak az említett nyelv*****(*****ek*****)re vagy*** a ***fogadó ország széles körben beszélt nem hivatalos nyelvére/nyelveire*** való ***fordítását*** külön a kérelmező rendelkezésére kell bocsátani.***”***

Or. en

Indokolás

Adott esetben különös figyelmet kell fordítani arra, hogy figyelembe vegyék azokat a nem hivatalos helyi nyelveket is, amelyeket széles körben beszélnek, és amelyeken a vízumkérdőív fordítását elérhetővé kell tenni.

Módosítás 14

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 8 pont – c c pont (új)
810/2009/EK rendelet
11 cikk – 5 bekezdés

Hatályos szöveg	*Módosítás*
	cc) a (5) bekezdés a következőképpen módosul:
(5) A kérdőívnek a fogadó ország hivatalos nyelvére/nyelveire történő fordítását a 48. cikk szerinti helyi schengeni együttműködés keretein belül kell elvégezni.	***„***(5) A kérdőívnek a fogadó ország ***hivatalos nyelvére/nyelveire vagy széles körben beszélt nem*** hivatalos nyelvére/nyelveire történő fordítását a 48. cikk szerinti helyi schengeni együttműködés keretein belül kell elvégezni.***”***

Or. en

Indokolás

A tagállamoknak egyedi esetekben a helyi schengeni együttműködés keretében meg kell határozniuk azokat a széles körben beszélt nem hivatalos helyi nyelveket is, amelyekre a

kérdőívet le kell fordítani.

Módosítás 15

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 9 pont
810/2009/EK rendelet
12 cikk – 4 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Amennyiben a kérelmet az uniós kérelmezési platformon keresztül nyújtják be, a konzulátus vagy a külső szolgáltató ellenőrzi, hogy a (2) bekezdésnek megfelelően személyesen bemutatott úti okmány megfelel-e a kérelmező által feltöltött ***beszkennelt*** másolatnak.	Amennyiben a kérelmet az uniós kérelmezési platformon keresztül nyújtják be, a konzulátus vagy a külső szolgáltató ellenőrzi, hogy a (2) bekezdésnek megfelelően személyesen bemutatott úti okmány megfelel-e a kérelmező által feltöltött ***elektronikus*** másolatnak.

Or. en

Módosítás 16

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 9 pont
810/2009/EK rendelet
12 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5) Amennyiben a (4) bekezdésben említett ***beszkennelt*** másolat minősége nem kielégítő, vagy kételyek merülnek fel, különösen az eredetiség tekintetében, az illetékes konzulátus vagy a külső szolgáltató újra elvégzi a beszkennelést, és az új másolatot feltölti az uniós kérelmezési platformra.	(5) Amennyiben a (4) bekezdésben említett ***elektronikus*** másolat minősége nem kielégítő, vagy kételyek merülnek fel, különösen az eredetiség tekintetében, az illetékes konzulátus vagy a külső szolgáltató újra elvégzi a beszkennelést, és az új másolatot feltölti az uniós kérelmezési platformra.

Or. en

Módosítás 17

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 20 pont
810/2009/EK rendelet
26 a cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A vízumokat digitális formátumban, a VIS-ben rögzített adatrekordként kell kiadni, feltüntetve az egyedi vízumszámot. ;	A vízumokat digitális formátumban, a VIS-ben rögzített adatrekordként kell kiadni, feltüntetve az egyedi ***digitális*** vízumszámot. ;

Or. en

Módosítás 18

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 21 pont – a pont
810/2009/EK rendelet
32 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Az uniós kérelmezési platformon keresztül benyújtott kérelmek esetében ***az elutasításról szóló határozatot és az annak alapjául szolgáló indokokat*** a 767/2008/EK rendelet 7f. cikkének (1) bekezdésével összhangban ***biztonságos*** elektronikus úton kell ***közölni a kérelmezővel***. Az ***értesítésnek*** a VI. mellékletben ***meghatározott információkat*** kell ***tartalmaznia*** a kérelemre vonatkozó jogerős határozatot meghozó tagállam nyelvén és az Unió egy másik hivatalos nyelvén.	Az uniós kérelmezési platformon keresztül benyújtott kérelmek esetében ***a kérelmezőt*** a 767/2008/EK rendelet 7f. cikkének (1) bekezdésével összhangban elektronikus úton ***értesíteni*** kell***, amint az elutasításról szóló határozat rendelkezésre áll***. Az ***elutasításról szóló határozatot és az annak alapjául szolgáló indokokat*** a VI. mellékletben ***foglaltaknak megfelelően a biztonságos fiókban elérhetővé*** kell ***tenni a kérelmező számára. Az elutasításról szóló határozatot*** a kérelemre vonatkozó jogerős határozatot meghozó tagállam nyelvén és az Unió egy másik hivatalos nyelvén ***kell elkészíteni***.

Or. en

Módosítás 19

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 21 pont – a pont
810/2009/EK rendelet
32 cikk – 2 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A tagállamok az ***elutasítást indokoló további dokumentumokkal egészíthetik ki a szabványos értesítést***.	A tagállamok az ***elutasításról szóló határozatot alátámasztó további dokumentumokat is csatolhatnak***.

Or. en

Módosítás 20

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 21 pont – a pont
810/2009/EK rendelet
32 cikk – 2 bekezdés – 2 a albekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	A fellebbezési időszak akkor kezdődik, amikor a vízumkérelmező az uniós kérelmezési platform biztonságos fiókjában megtekinti a határozatot.

Or. en

Módosítás 21

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 21 pont – a pont
810/2009/EK rendelet
32 cikk – 2 bekezdés – 4 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A Bizottság az 51a. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogad el a VI. mellékletben szereplő elutasítási formanyomtatvány ***vagy a 767/2008/EK rendelet Ia. fejezetében***	A Bizottság az 51a. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogad el a VI. mellékletben szereplő elutasítási formanyomtatvány módosítása érdekében.;

említett értesítés módosítása érdekében.;

Or. en

Módosítás 22

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 22 pont
810/2009/EK rendelet
32 a cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Azok a ***vízumbirtokosok***, akiknek úti okmánya elveszett, ellopták vagy lejárt, és akiknek a vízuma még érvényes, ***kérelmezhetik*** a vízum megerősítését egy új úti okmányhoz kapcsolódóan.	(1) Azok a ***vízumbirtokosoknak***, akiknek úti okmánya elveszett***, érvénytelenítették***, ellopták vagy lejárt, és akiknek a vízuma még érvényes, ***kérelmezniük kell*** a vízum megerősítését egy új úti okmányhoz kapcsolódóan***, ha továbbra is használni kívánják a vízumot. A vízum megerősítését elvileg a vízumot kiadó hatóságnál vagy a tagállam által közölt feltételek szerint lehet elvégezni.*** ***A vízum új úti okmányban történő megerősítéséről szóló határozatról a 767/2008/EK rendelet 7f. cikkével összhangban elektronikus úton értesíteni kell a kérelmezőt.*** ***A vízum új úti okmányban történő megerősítéséről vagy a megerősítés elutasításáról szóló határozatot a biztonságos fiókban elérhetővé kell tenni a kérelmező számára.***

Or. en

Módosítás 23

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 22 pont
810/2009/EK rendelet
32a cikk – 2 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) a vízum száma;	b) a ***digitális*** vízum száma;

Or. en

Módosítás 24

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 22 pont
810/2009/EK rendelet
32 a cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) A vízumbirtokosnak személyesen kell megjelennie az új úti okmány bemutatása céljából annak ellenőrzése érdekében, hogy ez az úti okmány megegyezik-e az uniós kérelmezési platformon keresztül feltöltött ***beszkennelt*** másolattal, és hogy az úti okmány birtokosa megegyezik-e azzal a személlyel, aki számára a vízumot kiállították.	(4) A vízumbirtokosnak személyesen kell megjelennie az új úti okmány bemutatása céljából annak ellenőrzése érdekében, hogy ez az úti okmány megegyezik-e az uniós kérelmezési platformon keresztül feltöltött ***elektronikus*** másolattal, és hogy az úti okmány birtokosa megegyezik-e azzal a személlyel, aki számára a vízumot kiállították.

Or. en

Módosítás 25

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 23 pont – b pont
810/2009/EK rendelet
33 cikk – 8 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(8) ***Amennyiben a vízumnak az e cikk (1)–(7) bekezdése szerinti meghosszabbítására az*** uniós kérelmezési platformon keresztül ***kerül sor, a meghosszabbításról*** a 767/2008/EK rendelet 7f. cikkével összhangban ***biztonságos*** elektronikus úton értesíteni kell a kérelmezőt.***;***	(8) ***Az*** uniós kérelmezési platformon keresztül ***benyújtott vízumhosszabbítási kérelemről szóló határozatról*** a 767/2008/EK rendelet 7f. cikkével összhangban elektronikus úton értesíteni kell a kérelmezőt.

A vízum meghosszabbításáról vagy annak elutasításáról szóló határozatot a biztonságos fiókban elérhetővé kell tenni a kérelmező számára.;

Or. en

Módosítás 26

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 24 pont – a pont
810/2009/EK rendelet
34 cikk – 6 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(6) ***A*** vízum megsemmisítéséről vagy visszavonásáról szóló határozatot és az annak alapjául szolgáló indokokat digitális formátumban kell kiadni az adatoknak a 767/2008/EK rendelet ***12***. cikke szerint a VIS-be történő bevitelével***, és a kérelmezőt a 767/2008/EK rendelet 7f. cikkével összhangban biztonságos elektronikus úton, vagy a nem az uniós kérelmezési platformon keresztül benyújtott kérelmek esetében a VI. mellékletben meghatározott formanyomtatványon kell erről értesíteni. Az értesítés a VI. mellékletben meghatározott információt tartalmazza.;***	(6) ***Az uniós kérelmezési platformon keresztül benyújtott kérelmek esetében a*** vízum megsemmisítéséről vagy visszavonásáról szóló határozatot és az annak alapjául szolgáló indokokat digitális formátumban kell kiadni az adatoknak a 767/2008/EK rendelet ***13***. cikke szerint a VIS-be történő bevitelével.
	A kérelmezőt a 767/2008/EK rendelet 7f. cikkének (1) bekezdésével összhangban elektronikus úton értesíteni kell , amint a vízum megsemmisítéséről vagy visszavonásáról szóló határozat rendelkezésre áll.
	A megsemmisítésről vagy visszavonásról szóló határozatot és az annak alapjául szolgáló indokokat a VI. mellékletben foglaltaknak megfelelően a biztonságos fiókban elérhetővé kell tenni a kérelmező számára.
	A nem az uniós kérelmezési platformon keresztül benyújtott kérelmek esetében a kérelmezőt a VI. mellékletben szereplő formanyomtatvány révén kell értesíteni a

	vízum megsemmisítéséről vagy visszavonásáról szóló határozatról, valamint annak indokairól.

Or. en

Módosítás 27

Rendeletre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 3 pont
767/2008/EK rendelet
7a cikk – cím

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A nyilvánosság tájékoztatása az uniós kérelmezési platformról	*(A magyar változatot nem érinti.)*

Or. en

Módosítás 28

Rendeletre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 3 pont
767/2008/EK rendelet
7a cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Az eu-LISA felel a nyilvánosságnak szóló alábbi információknak az uniós kérelmezési platformon való közzétételéért és frissítéséért, amint megkapja a Bizottságtól vagy a tagállamoktól a következő információkat:	*(A magyar változatot nem érinti.)*

Or. en

Módosítás 29

Rendeletre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 3 pont

767/2008/EK rendelet
7b cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A 7ba. cikk sérelme nélkül a kérelmező a vízumkérdőíven megadja a következő személyes adatokat:	A 7ba. cikk sérelme nélkül a kérelmező ***adott esetben*** a vízumkérdőíven megadja a következő személyes adatokat:

Or. en

Módosítás 30

Rendeletre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 3 pont
767/2008/EK rendelet
7b cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés – 28 pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(28) schengeni vízum iránti kérelem céljából korábban vett ujjnyomatok; időpont (ha ismert); vízum száma, ha ismert;	(28) schengeni vízum iránti kérelem céljából korábban vett ujjnyomatok; időpont (ha ismert); ***a digitális*** vízum száma, ha ismert;

Or. en

Módosítás 31

Rendeletre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 3 pont
767/2008/EK rendelet
7b cikk – 2 bekezdés – 3 a albekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	Az adatok ideiglenes tárolása tekintetében az eu-LISA az (EU) 2016/679 rendelet 4. cikkének 7. pontjával összhangban illetékes hatóságnak és adatkezelőnek tekintendő, és központi felelősséget visel az adatkezelésért.

Or. en

Módosítás 32

Rendeletre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 3 pont
767/2008/EK rendelet
7b cikk – 5 bekezdés – 1 a albekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	A megjelölt IP-cím önmagában nem vezethet automatikusan a vízumkérelem kizárásához.

Or. en

Indokolás

Egyes harmadik országokban az internethálózati lefedettség még mindig rendkívül korlátozott. Különös figyelmet kell fordítani erre a körülményre abban az esetben, amikor ugyanarról a helyről és ugyanarról az IP-címről több kérelmet nyújtanak be. A megjelölt IP-cím nem vezethet automatikusan a vízumkérelem kizárásához.

Módosítás 33

Rendeletre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 3 pont
767/2008/EK rendelet
7b cikk – 6 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(6) A Bizottság ***végrehajtási*** jogi ***aktusok útján*** meghatározza az érvényes vízumok új úti okmányban történő, a 810/2009/EK rendelet 32a. cikkében említettek szerinti megerősítésére, valamint a vízumoknak az említett rendelet 33. cikkében említett meghosszabbítására vonatkozó egyszerűsített vízumkérdőívek tartalmát. ***Ezeket a végrehajtási jogi aktusokat a 49. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében kell elfogadni.***	(6) A Bizottság ***a 48a. cikkel összhangban felhatalmazáson alapuló*** jogi ***aktusokat fogad el azzal a céllal, hogy*** meghatározza az érvényes vízumok új úti okmányban történő, a 810/2009/EK rendelet 32a. cikkében említettek szerinti megerősítésére, valamint a vízumoknak az említett rendelet 33. cikkében említett meghosszabbítására vonatkozó egyszerűsített vízumkérdőívek tartalmát.

Or. en

Módosítás 34

Rendeletre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 3 pont
767/2008/EK rendelet
7c cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) A kérelmezők számára lehetővé kell tenni, hogy az uniós kérelmezési platformon keresztül benyújthassák az úti okmány ***beszkennelt*** másolatát elektronikus formátumban, valamint adott esetben a támogató dokumentumokat és utazási egészségbiztosításuk igazolását digitális formátumban, a 810/2009/EK rendelet vagy a 2004/38/EK irányelv szerint.	(2) A kérelmezők számára lehetővé kell tenni, hogy az uniós kérelmezési platformon keresztül benyújthassák az úti okmány másolatát elektronikus formátumban, valamint adott esetben a támogató dokumentumokat és utazási egészségbiztosításuk igazolását digitális formátumban, a 810/2009/EK rendelet vagy a 2004/38/EK irányelv szerint.

Or. en

Módosítás 35

Rendeletre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 3 pont
767/2008/EK rendelet
7c cikk – 9 bekezdés – 3 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A kérelmezési platformot úgy kell kialakítani, hogy a 810/2009/EK rendelet 19. cikkének (4) és (4a) bekezdése alkalmazható legyen annak érdekében, hogy a kérelmeket elfogadhatónak lehessen tekinteni.	***Az uniós*** kérelmezési platformot úgy kell kialakítani, hogy a 810/2009/EK rendelet 19. cikkének (4) és (4a) bekezdése alkalmazható legyen annak érdekében, hogy a kérelmeket elfogadhatónak lehessen tekinteni.

Or. en

Módosítás 36

Rendeletre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 3 pont
767/2008/EK rendelet
7c cikk – 13 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(13a) A (11) és (12) bekezdésben említett továbbított adatok vonatkozásában minden tagállam kijelöl egy illetékes hatóságot, amely az (EU) 2016/679 rendelet 4. cikkének 7. pontjával összhangban adatkezelőnek tekintendő, és amely ennek a tagállamnak az adatkezeléséért központilag felelős. Minden tagállam értesíti a Bizottságot a kijelölésről.

Or. en

Módosítás 37

Rendeletre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 3 pont
767/2008/EK rendelet
7e cikk – 1 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) az átmeneti tárhelykapacitásba feltöltött adatok, különösen az úti okmány ***szkennelt*** másolatának ellenőrzése és minőség-ellenőrzése;	a) az átmeneti tárhelykapacitásba feltöltött adatok, különösen az úti okmány ***elektronikus*** másolatának ellenőrzése és minőség-ellenőrzése;

Or. en

Módosítás 38

Rendeletre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 3 pont
767/2008/EK rendelet
7f cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) A kérelmezőket és a vízumbirtokosokat ***biztonságos*** elektronikus úton értesíteni kell a tagállamok által a kérelmeikkel vagy kiadott vízumaikkal kapcsolatban hozott határozatokról.	(1) A kérelmezőket és a vízumbirtokosokat elektronikus úton értesíteni kell a tagállamok által a kérelmeikkel vagy kiadott vízumaikkal kapcsolatban hozott határozatokról.

Or. en

Módosítás 39

Rendeletre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 3 pont
767/2008/EK rendelet
7g cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) Az uniós kérelmezési platform webes szolgáltatási funkciót kínál a kérelmezők számára, hogy biztonságos felhasználóifiók-szolgáltatás nélkül ellenőrizhessék a digitális ***vízumot***.	(3) Az uniós kérelmezési platform webes szolgáltatási funkciót kínál a kérelmezők számára, hogy biztonságos felhasználóifiók-szolgáltatás nélkül ellenőrizhessék a digitális ***vízum érvényességét***.

Or. en

Módosítás 40

Rendeletre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 6 pont – a pont
767/2008/EK rendelet
10 cikk – 1 bekezdés – e pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
e) ***vízum*** száma;	e) ***a digitális vízum*** száma;

Or. en

Módosítás 41

Rendeletre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 8 pont
767/2008/EK rendelet
14 cikk – 1 bekezdés – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
d) a meghosszabbított vízum vízumszáma;	d) a meghosszabbított vízum ***digitális*** vízumszáma;

Or. en

Módosítás 42

Rendeletre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 9 pont
767/2008/EK rendelet
15 cikk – 2 bekezdés – f pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
f) a vízum, a hosszú távú tartózkodásra jogosító vízum vagy a tartózkodási engedély száma, valamint bármely korábbi vízum, hosszú távú tartózkodásra jogosító vízum vagy tartózkodási engedély kiadásának időpontja;	f) a ***digitális*** vízum, a hosszú távú tartózkodásra jogosító vízum vagy a tartózkodási engedély száma, valamint bármely korábbi vízum, hosszú távú tartózkodásra jogosító vízum vagy tartózkodási engedély kiadásának időpontja;

Or. en

Módosítás 43

Rendeletre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 17 pont – b pont
767/2008/EK rendelet
22o cikk – 3 bekezdés – f pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
f) IP-cím;	***törölve***

Or. en

Indokolás

Ez a cikk azokra az adatokra vonatkozik, amelyeket az illetékes hatóságoknak a hosszú távú tartózkodásra jogosító vízum meghosszabbítása vagy a tartózkodási engedély megújítása céljából hozzá kell adniuk. Az előadó úgy véli, hogy az IP-cím e célból történő gyűjtése nem szükséges vagy nem kellően megalapozott.

Módosítás 44

Rendeletre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 18 pont – a pont
767/2008/EK rendelet
22r cikk – 3 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
c) a vízum száma, illetve a hosszú távú tartózkodásra jogosító vízum vagy tartózkodási engedély száma, valamint adott esetben a vízum, a hosszú távú tartózkodásra jogosító vízum vagy a tartózkodási engedély érvényességének lejárati ideje;	c) a ***digitális*** vízum száma, illetve a hosszú távú tartózkodásra jogosító vízum vagy tartózkodási engedély száma, valamint adott esetben a vízum, a hosszú távú tartózkodásra jogosító vízum vagy a tartózkodási engedély érvényességének lejárati ideje;

Or. en

Módosítás 45

Rendeletre irányuló javaslat
8 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
(EU) 2017/2226 rendelet
16 cikk – 2 bekezdés – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
d) adott esetben a rövid távú tartózkodásra jogosító vízum száma a vízumot kiadó tagállam három betűből álló kódjával együtt, a rövid távú tartózkodásra jogosító vízum típusa, a rövid távú tartózkodásra jogosító vízumban engedélyezett maximális tartózkodás lejárati dátuma, amelyet minden beutazás alkalmával frissíteni kell, valamint a rövid távú tartózkodásra jogosító vízum	d) adott esetben a rövid távú tartózkodásra jogosító ***digitális*** vízum száma a vízumot kiadó tagállam három betűből álló kódjával együtt, a rövid távú tartózkodásra jogosító vízum típusa, a rövid távú tartózkodásra jogosító vízumban engedélyezett maximális tartózkodás lejárati dátuma, amelyet minden beutazás alkalmával frissíteni kell, valamint a rövid távú tartózkodásra jogosító vízum

érvényességének lejárati dátuma;	érvényességének lejárati dátuma;

Or. en

Módosítás 46

Rendeletre irányuló javaslat
8 cikk – 1 bekezdés – 2 pont – a pont
(EU) 2017/2226 rendelet
19 cikk – 1 bekezdés – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
d) adott esetben az új vízum száma a kiadó ország három betűből álló kódjával együtt;	d) adott esetben az új ***digitális*** vízum száma a kiadó ország három betűből álló kódjával együtt;

Or. en

Módosítás 47

Rendeletre irányuló javaslat
8 cikk – 1 bekezdés – 3 pont
(EU) 2017/2226 rendelet
24 cikk – 2 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) a rövid távú tartózkodásra jogosító vízum száma a kiadó tagállam három betűből álló kódjával együtt, a 16. cikk (2) bekezdésének d) pontjában említettek szerint;	b) a rövid távú tartózkodásra jogosító ***digitális*** vízum száma a kiadó tagállam három betűből álló kódjával együtt, a 16. cikk (2) bekezdésének d) pontjában említettek szerint;

Or. en

Módosítás 48

Rendeletre irányuló javaslat
8 cikk – 1 bekezdés – 4 pont
(EU) 2017/2226 rendelet
32 cikk – 5 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
c) a vízum száma és a vízum érvényességének lejárati ideje;	c) a ***digitális*** vízum száma és a vízum érvényességének lejárati ideje;

Or. en

Módosítás 49

Rendeletre irányuló javaslat
9 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) ***Öt*** évvel azt követően, hogy az uniós kérelmezési platform e rendelet 12. cikke szerint működésbe lépett, a Bizottság értékeli annak működését. Az értékelés magában foglalja az elért eredmények áttekintését a célkitűzések fényében, valamint az e rendelettel módosított 810/2009/EK rendelet és 767/2008/EK rendelet rendelkezései végrehajtásának a vizsgálatát.	(1) ***Három*** évvel azt követően, hogy az uniós kérelmezési platform e rendelet 12. cikke szerint működésbe lépett, a Bizottság értékeli annak működését. Az értékelés magában foglalja az elért eredmények áttekintését a célkitűzések fényében, valamint az e rendelettel módosított 810/2009/EK rendelet és 767/2008/EK rendelet rendelkezései végrehajtásának a vizsgálatát.

Or. en

Indokolás

Az előadó véleménye szerint öt év hosszú idő egy olyan eszköz értékelésére, amelynek kifejlesztése legalább 4 évet vesz igénybe. A működés megkezdésétől számított három év megfelelőbb, és jobban összhangban van más jogi aktusok, például a VIS, a határregisztrációs rendszer, az ETIAS és a SIS hasonló rendelkezéseivel, amelyek három évig tartó működés után írják elő az értékelést.

Módosítás 50

Rendeletre irányuló javaslat
10 cikk – 3 bekezdés – 3 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Ezen átmeneti időszak alatt a vízumbirtokosok számára lehetővé kell tenni, hogy a 767/2008/EK rendelet 7g.	Ezen átmeneti időszak alatt a vízumbirtokosok számára lehetővé kell tenni, hogy a 767/2008/EK rendelet 7g.

cikkében említett ***online vízumkérelmezési*** platform webes szolgáltatásán keresztül ellenőrizzék a digitális ***vízumokat***, amennyiben a vízumkérelmüket feldolgozó tagállam úgy dönt, hogy nem veszi igénybe az uniós kérelmezési platformot.	cikkében említett ***uniós kérelmezési*** platform webes szolgáltatásán keresztül ellenőrizzék a digitális ***vízumok érvényességét***, amennyiben a vízumkérelmüket feldolgozó tagállam úgy dönt, hogy nem veszi igénybe az uniós kérelmezési platformot.

Or. en

INDOKOLÁS

A Bizottság 2022. április 27-én nyújtotta be a vízumeljárás digitalizálásáról szóló javaslatát. A javaslat célja, hogy lehetővé tegye a vízumkérelmek online benyújtását egy uniós digitális vízumkérelmezési platformon keresztül, és hogy a vízumbélyeg helyébe digitális vízumot léptessen. A javaslat egyszerűsíti és harmonizálja az eljárásokat a közös vízumpolitika összefüggésében, és összehangolja az utazási feltételeket, a beutazási követelményeket és a határforgalom-ellenőrzést a schengeni térségen belül.

A jogalkotási kezdeményezés jogalapja az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 77. cikkének (2) bekezdése. Az EUMSZ 77. cikke (2) bekezdésének a) pontja felhatalmazza az Uniót arra, hogy intézkedéseket állapítson meg „a vízumokra és az egyéb rövid távú tartózkodásra jogosító tartózkodási engedélyekre vonatkozó közös politika” tekintetében. Az EUMSZ 77. cikke (2) bekezdésének b) pontja felhatalmazza az Uniót arra, hogy intézkedéseket állapítson meg azokra az ellenőrzésekre vonatkozóan, „amelyeknek a külső határokat átlépő személyeket alá kell vetni”. A 79. cikk (2) bekezdésének a) pontja felhatalmazza az Uniót arra, hogy intézkedéseket dolgozzon ki „a beutazás és a tartózkodás feltételei, valamint a hosszú távú tartózkodásra jogosító vízumok és a hosszú távú tartózkodási engedélyek tagállamok által történő kiadására vonatkozó szabályok” vonatkozásában. Mivel a jogi eszköz célja mind a rövid, mind a hosszú távú tartózkodásra jogosító vízumok digitalizálása (ez utóbbi esetében csak a digitális vízumformátum kiterjesztéséről van szó), az EUMSZ 77. cikkének (2) bekezdéséből és 79. cikkének (2) bekezdéséből álló közös jogalapra van szükség.

Az Uniós Vízumkódex[1] 2010. évi hatálybalépése és a Vízuminformációs Rendszer (VIS)[2] működésének 2011. évi kezdete óta a vízumpolitika működési környezete jelentősen megváltozott. Egyrészt az elmúlt években nőttek a migrációs és biztonsági kihívások; másrészt a jelentős technológiai fejlődés új lehetőségeket kínál arra, hogy a schengeni vízumkérelmezési eljárás zökkenőmentesebbé váljon mind az utazók, mind a konzulátusok számára.

Bár a vízumkérelmek feldolgozása már részben digitalizált, mivel a kérelmeket és a határozatokat rögzítik a VIS-ben, két fontos lépés továbbra is papíralapú: a vízumkérelmezési eljárás és a vízumbélyeg.

Az Európai Parlament és a Tanács az Uniós Vízumkódex 2019. évi felülvizsgálata során kifejezetten kinyilvánította, hogy közös megoldást kell kidolgozni, amely lehetővé teszi a schengeni vízumkérelmek online benyújtását, teljes mértékben kihasználva a jog és a technológia terén bekövetkezett legújabb fejleményeket[3]. A módosított Vízumkódex[4] azzal, hogy bevezette azt a lehetőséget, hogy a vízumkérelmezők elektronikusan írhassák alá a

---

1 Az Európai Parlament és a Tanács 810/2009/EK rendelete (2009. július 13.) a Közösségi Vízumkódex létrehozásáról (vízumkódex) (HL L 243., 2009.9.15., 1. o.).

2 Az Európai Parlament és a Tanács 767/2008/EK rendelete (2008. július 9.) a vízuminformációs rendszerről (VIS) és a rövid távú tartózkodásra jogosító vízumokra vonatkozó adatok tagállamok közötti cseréjéről (HL L 218., 2008.8.13., 60. o.).

3 Az (EU) 2019/1155 rendelet (20) preambulumbekezdése.

4 Az Európai Parlament és a Tanács 810/2009/EK rendelete (2009. július 13.) a Közösségi Vízumkódex létrehozásáról (vízumkódex) (HL L 243., 2009.9.15., 1. o.) és az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/1155 rendelete (2019. június 20.) a Közösségi Vízumkódex (vízumkódex) létrehozásáról szóló 810/2009/EK rendelet módosításáról (HL L 188., 2019.7.12., 25. o.).

vízumkérdőívet, megteremtette a vízumkérelmek digitális benyújtásának és feldolgozásának lehetőségét;

A vízumeljárás digitalizálása lehetőséget kínál a vízumkérelmezési eljárás javítására, az érdekelt felekre háruló költségek és terhek csökkentésére, valamint a schengeni térség biztonságának javítására. Emellett a vízumeljárás digitalizálása összhangban van a határigazgatás informatikai környezetével kapcsolatos közelmúltbeli jogalkotási fejleményekkel, amelyek hozzájárulnak a schengeni térség fokozott biztonságához.

A vízumeljárás digitalizálása pozitív fejleményt jelent a jelenlegi helyzethez képest, amelyben a vízumkérelmezési eljárás lebonyolítására vonatkozó nemzeti gyakorlatok széttagoltsága negatívan befolyásolja az uniós vízumpolitika működését és az Európai Unió egységes földrajzi egységként való megítélését.

Míg az előadó üdvözli a vízumeljárás digitalizálására irányuló bizottsági javaslatot, annak további javítására és megerősítésére törekszik. Tekintettel arra, hogy az új rendszer teljes mértékben digitális lesz, érdemes megerősíteni a javaslat fogyatékossággal élőkkel kapcsolatos biztosítékait, valamint foglalkozni a digitális jártassággal és az internethez való hozzáféréssel kapcsolatos kérdésekkel. Emellett az előadó fontosnak tartja az uniós kérelmezési platform és az eljárás nyelvi akadálymentesítésével kapcsolatos kérdések kezelését is. Az európai adatvédelmi biztos véleményével összhangban az előadó javasolja továbbá az eu-LISA és a nemzeti hatóságok felelősségének és szerepének megerősítését az adatkezelés különböző szakaszaiban.

A kérelmezők IP-címének gyűjtésével és feldolgozásával kapcsolatban az előadó megkérdőjelezi ezen adatok szükségességét és hozzáadott értékét, továbbá úgy véli, hogy további garanciákra van szükség annak biztosítása érdekében, hogy a megjelölt IP-címek önmagukban soha ne vezessenek a vízumkérelem kizárásához, például amiatt, hogy egy adott helyen vagy területen alacsony a hálózati hozzáférhetőség.

Az előadó úgy véli továbbá, hogy a modern, felhasználóbarát digitális megoldás, a vízumkérelmekre vonatkozó egyszerűsített és harmonizált adminisztratív eljárás, valamint a vízumbélyeg digitális vízummal való felváltása üdvözlendő előrelépést jelent az uniós vízumpolitika terén, és csökkenti a fizikai vízumbélyegek jelentette biztonsági kockázatokat. Ebből következően és figyelembe véve vízumok digitalizálásának jelentőségét a polgárok és az Európai Unió egésze szempontjából, az előadó javasolja az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság tagjai számára a jelentés támogatását.

MELLÉKLET: AZON SZERVEZETEK ÉS SZEMÉLYEK FELSOROLÁSA, AMELYEKTŐL VAGY AKIKTŐL AZ ELŐADÓ ÉSZREVÉTELEKET KAPOTT

Szervezet és/vagy személy
(1) TLScontact